II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 18. juli 1989

om ændring af direktiv 71/305/EØF om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter

(89/440/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Det er vigtigt at vedtage de foranstaltninger, der tager sigte på en gradvis gennemførelse af det indre marked i perioden indtil den 31. december 1992; det indre marked indebærer et område uden indre grænser, hvor der er sikret fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

Det Europæiske Råd har på en række samlinger vedtaget konklusioner om nødvendigheden af, at det indre marked virkeliggøres;

der er godkendt en hvidbog om gennemførelse af det indre marked, som indeholder en tidsplan og et handlingsprogram for åbning af adgangen til offentlige bygge- og anlægskontrakter;

Kommissionen fremsendte den 19. juni 1986 en meddelelse til Rådet om offentlige aftaler og kontrakter i Fællesskabet;

bestemmelserne vedrørende offentlige bygge- og anlægskontrakter er fastsat i direktiv 71/305/EØF (3), senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, samt i Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972 om de nærmere regler og betingelser for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af bekendtgørelser om entrepriser og koncessioner på offentlige bygge- og anlægsarbejder (4), i erklæring af 26. juli 1971 fra repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de fremgangsmåder, der skal følges med hensyn til koncessioner på arbejder (5), og i Rådets beslutning 71/306/EØF af 26. juli 1971 om nedsættelse af et rådgivende udvalg vedrørende offentlige bygge- og anlægskontrakter (6), ændret ved beslutning 77/63/EØF (7);

gennemførelsen af effektiv etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser i forbindelse med offentlige bygge- og anlægskontrakter nødvendiggør en forbedring og en udvidelse af de i direktiverne fastsatte bestemmelser til sikring af gennemsigtighed med hensyn til fremgangsmåder og praksis ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter, for at overholdelsen af forbuddet mod begrænsninger bedre kan kontrolleres, og for at forskellene mellem konkurrencebetingelserne for virksomhederne fra de enkelte medlemsstater samtidig kan mindskes;

nærværende direktiv er ikke til hinder for at bl.a. Traktatens artikel 36 finder anvendelse;

begrebet offentlige bygge- og anlægskontrakter bør præciseres bedre bl.a. af hensyn til de nye kontraktformer ved

(1) EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988, s. 76 og EFT nr. C 69 af 20. 3. 1989, s. 69.
(2) EFT nr. C 319 af 30. 11. 1987, s. 55.
(3) EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5.
(4) EFT nr. L 176 af 3. 8. 1972, s. 12.
(5) EFT nr. C 82 af 16. 8. 1971, s. 13.
(6) EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 15.
(7) EFT nr. L 13 af 15. 1. 1977, s. 15.

overdragelse af arbejder, og der bør fastlægges en definition for samtlige enheder, der er omfattet af direktivet 71/305/EØF;

fortegnelsen over organer og kategorier af organer i bilag I bør være så fuldstændig som mulig;

direktiv 71/305/EØF bør ligeledes udvides til at omfatte arbejder, som det offentlige finansierer, og som ikke er omfattet af definitionerne i artikel 1;

som følge af koncessionskontrakternes stigende betydning i forbindelse med offentlige bygge- og anlægsarbejder og disse kontrakters særlige art bør der i direktiv 71/305/EØF indsættes regler om offentliggørelse på dette område;

omfanget af undtagelser for de enkelte sektorer bør fastlægges således, at det undgås, at forskellene i medlemsstaternes anvendelse af direktiv 71/305/EØF øges som følge af indbyrdes afvigende fortolkninger;

tærskelværdien for de bygge- og anlægskontrakter, der omfattes af direktiv 71/305/EØF, blev i 1971 fastsat til 1 mio ECU, og under hensyntagen dels til den betydelige omkostningsstigning inden for bygge- og anlægssektoren og den interesse, som små og mellemstore virksomheder har i at deltage i kontrakter af mellemstørrelse, bør denne tærskelværdi hæves til 5 mio ECU;

for at hindre begrænsninger af konkurrencen i almindelighed og sikre, at især statsborgere fra andre medlemsstater fuldt ud kan deltage i udbuddene, bør adgangen til deltagelse i udbuddene lettes for de bydende;

det er hensigtsmæssigt at indføre en fremgangsmåde med udbud efter forhandling, der allerede benyttes i praksis i visse medlemsstater, for at begrænse anvendelsen af undtagelsesbestemmelserne i artikel 9 i direktiv 71/305/EØF;

fremgangsmåden med udbud efter forhandling bør betragtes som en undtagelse, og den bør derfor kun anvendes i klart afgrænsede tilfælde;

de ordregivende myndigheder bør meddele forbigåede ansøgere og bydende grundene til forbigåelsen af deres ansøgninger eller bud, og de udarbejder en rapport vedrørende forløbet af hvert enkelt udbud;

de fælles regler på det tekniske område bør tilpasses den nye fællesskabspolitik vedrørende normalisering og standardisering;

med henblik på at skabe de nødvendige betingelser for en effektiv konkurrence på fællesskabsplan, hvorved virksomhederne i andre medlemsstater kan deltage i udbud på tilsvarende vilkår som de indenlandske virksomheder, og som hos et større antal entreprenører kan skabe øget interesse for deltagelse i udbud om offentlige bygge- og anlægsarbejder, vil det være hensigtsmæssigt, at alle de dispositioner og fremgangsmåder, som sikrer entreprenørernes adgang til at konkurrere, gøres mere gennemsigtige: de ordregivende myndigheder bør endvidere bekendtgøre deres planer om fremtidige bygge- og anlægskontrakter ved en forhåndsmeddelelse på fællesskabsplan, og alle relevante oplysninger om betingelserne for de enkelte kontrakters tildeling bør offentliggøres på samme måde;

for at muliggøre deltagelse fra et større antal entreprenørers side og give disse rimelig tid til at afgive bud, særlig i forbindelse med store arbejder, som normalt er teknisk og organisationsmæssigt meget komplicerede, bør fristerne forlænges for modtagelsen af ansøgninger om deltagelse og af bud;

det er af almen interesse at fremme udviklingen af tekniske fremskridt inden for den offentlige bygge- og anlægssektor, for at overførslen af teknologi og know-how mellem medlemsstaterne ikke alene er til fordel for brugerne i almindelighed, men også for erhververne;

da der allerede i Fællesskabet arbejdes på at opstille ydelsesrelaterede udbudsbetingelser i stedet for detaljerede tekniske forskrifter, bør der nu gives entreprenørerne i Fællesskabet mulighed for på visse betingelser at afgive alternative bud;

for at sikre gennemsigtighed med hensyn til gennemførelsen af en given entreprise bør de ordregivende myndigheder kunne kræve oplysning om, hvilken del af kontrakten den bydende eventuelt vil indgå underkontrakter om med tredjemand;

det vil eventuelt være hensigtsmæssigt at forbedre gennemsigtigheden af gældende bestemmelser vedrørende arbejdsbeskyttelse og arbejdsforhold i den medlemsstat, hvor arbejderne skal udføres;

nationale bestemmelser om offentlige udbud til gavn for regionaludviklingen bør indgå i Fællesskabets målsætninger under overholdelse af principperne i Traktaten;

for at forbedre og systematisere oplysningerne vedrørende den måde, hvorpå de ordregivende myndigheder indgår deres kontrakter, bør direktiv 71/305/EØF omfatte passende bestemmelser om udarbejdelse af statistisk materiale herom;

Kongeriget Spanien har netop vedtaget lovgivning om gennemførelse af direktiv 71/305/EØF; yderligere ændringer ville på det nuværende tidspunkt have skadelig indflydelse på den private sektors tilpasningsbestræbelser i dette land, og det er derfor hensigtsmæssigt at tilstå Kongeriget Spanien en supplerende periode til gennemførelsen af nærværende direktiv;

Den Portugisiske Republik har af tilsvarende årsager behov for en overgangsperiode;

Den Hellenske Republik er i færd med at tilpasse sin lovgivning til direktiv 71/305/EØF og tilføjelse af yderligere fællesskabsregler ville på nuværende tidspunkt have skadelige virkninger for den offentlige bygge- og anlægssektor og navnlig for visse væsentlige økonomiske forhold såsom stabilitet, gennemsigtighed og opretholdelse af handelsvilkårene;

på baggrund af konklusionerne fra de nævnte samlinger i Det Europæiske Råd samt konklusionerne i hvidbogen og den nævnte meddelelse fra Kommissionen til Rådet bør direktiv 71/305/EØF ændres og direktiv 72/277/EØF ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 71/305/EØF ændres således:

1) Artikel 1 affattes således:

»*Artikel 1*

I dette direktiv forstås ved:

a) »offentlige bygge- og anlægskontrakter«: gensidigt bebyrdende kontrakter, som indgås skriftligt mellem en entreprenør på den ene side og en ordregivende myndighed, som defineret under litra b), på den anden side, og som til genstand har enten udførelse eller både udførelse og projektering af arbejder vedrørende en af de i bilag II omhandlede former for virksomhed eller et bygge- og anlægsarbejde som defineret under litra c) eller at lade et bygge- og anlægsarbejde udføre, som svarer til de af den ordregivende myndighed fastlagte behov

b) »ordregivende myndighed«: staten, lokale myndigheder, offentligretlige organer og sammenslutninger af en/et eller flere af disse lokale myndigheder eller offentligretlige organer.

Ved offentligretligt organ forstås ethvert organ,

— hvis opgave det er at imødekomme almenhedens behov, dog ikke på det erhvervs- eller forretningsmæssige område, og

— som er en juridisk person, og

— hvis drift enten for mere end halvdelens vedkommende finansieres af staten, og de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer, eller hvis drift er underlagt disses kontrol, eller hvortil staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

Fortegnelsen over de offentligretlige organer eller kategorier af organer, der opfylder de kriterier der er nævnt i foregående afsnit, findes i bilag I. Den er så fuldstændig som mulig, og den kan revideres efter fremgangsmåden i artikel 30b. Med henblik på en sådan revision underretter medlemsstaterne jævnligt Kommissionen om ændringer, der er foretaget i deres fortegnelser over organer eller kategorier af organer

c) ved bygge- og anlægsarbejde forstås resultatet af et sæt bygge- eller projekteringsaktiviteter bestemt på at udfylde en økonomisk eller teknisk funktion

d) ved »koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder« forstås en kontrakt med samme karakteristika som dem, der er omhandlet under litra a), dog med den ændring, at vederlaget for det arbejde, som skal ydes, enten udelukkende skal bestå i retten til at udnytte bygge- og anlægsarbejdet, eller i denne ret sammen med betaling af en pris

e) ved »offentligt udbud« forstås nationale fremgangsmåder, hvorved alle interesserede entreprenører kan afgive bud

f) ved »begrænset udbud« forstås nationale fremgangsmåder, hvorved kun de entreprenører, der af de ordregivende myndigheder modtager opfordring dertil, kan afgive bud

g) ved »udbud efter forhandling« forstås nationale fremgangsmåder, hvorved de ordregivende myndigheder henvender sig til bestemte entreprenører og forhandler kontraktens vilkår med en eller flere af dem

h) ved »bydende« forstås den entreprenør, som har afgivet bud, og ved »ansøger« den, som har anmodet om at deltage i begrænset udbud eller udbud efter forhandling;«

2) Følgende artikler indsættes:

»*Artikel 1a*

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at de ordregivende myndigheder overholder eller sørger for, at bestemmelserne i dette direktiv bliver overholdt, når de yder direkte tilskud på mere end 50 % til en bygge- og anlægskontrakt, som indgås af andre end dem selv.

2. Stk. 1 vedrører kun kontrakter, der falder ind under klasse 50, gruppe 502, i den systematiske

fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (NACE), og for kontrakter, der vedrører opførelse af hospitaler, sportsanlæg, rekreative anlæg, anlæg til fritidsformål, skole- og universitetsbygninger og bygninger til administrative formål.

Artikel 1b

1. Indgår de ordregivende myndigheder en koncessionskontrakt om bygge- eller anlægsarbejder, jf. artikel 1, litra d), anvendes bestemmelserne om offentliggørelse i artikel 12, stk. 3, 6, 7 og 9 til 13, samt i artikel 15a, på denne kontrakt, når dens værdi andrager 5 mio ECU og derover.

2. De ordregivende myndigheder kan

— pålægge indehavere af koncessioner til bygge- og anlægsarbejder at overdrage kontrakter, der udgør mindst 30 % af den samlede værdi af det arbejde, der omfattes af koncessionen, til tredjemand, idet ansøgerne dog skal kunne øge denne procentdel. Denne minimumsprocent skal angives i kontrakten om koncession til bygge- og anlægsarbejdet

— eller opfordre ansøgerne om koncessionen til selv i deres tilbud at anføre den eventuelle procent af den samlede værdi af det arbejde, der omfattes af koncessionen, som de påregner at overdrage til tredjemand.

3. Hvis koncessionsindehaveren selv er en ordregivende myndighed, jf. artikel 1, litra b), er han forpligtet til at overholde bestemmelserne i dette direktiv, hvad angår arbejde, som skal udføres af tredjemand.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at koncessionsindehavere, der ikke er en ordregivende myndighed, anvender reglerne om offentliggørelse som omhandlet i artikel 12, stk. 4, 6, 7 og 9 til 13, og i artikel 15b, ved indgåelsen af kontrakter om bygge- og anlægsarbejder med tredjemand, når værdien af disse kontrakter andrager 5 mio ECU eller derover. Offentliggørelse kræves dog ikke, når bygge- eller anlægskontrakten opfylder betingelserne for anvendelse af de i artikel 5, stk. 3, omhandlede bestemmelser.

Som tredjemand betragtes ikke virksomheder, der har dannet et konsortium med henblik på at opnå en koncession, eller dertil knyttede virksomheder.

Ved »tilknyttede virksomheder« forstås virksomheder, på hvilke koncessionsindehaveren direkte eller indirekte kan øve bestemmende indflydelse, eller virksomheder, der kan øve bestemmende indflydelse på koncessionsindehaveren eller som ligesom koncessionsindehaveren er underlagt en anden virksomheds bestemmende indflydelse i kraft af ejendomsret, kapitalinteresser eller reglerne for virksomheden. Der er formodning for bestemmende indflydelse på en anden virksomhed, når en virksomhed direkte eller indirekte

— besidder majoriteten af den ansvarlige kapital i denne virksomhed

eller

— besidder flertallet af de stemmerettigheder, der er knyttet til kapitalandele i virksomheden

eller

— kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer.

En fuldstændig fortegnelse over disse virksomheder vedlægges koncessionsansøgningen. Denne fortegnelse ajourføres i overensstemmelse med senere ændringer i forbindelserne mellem virksomhederne.«

3) Artikel 2 ophæves.

4) Artikel 3, stk. 1, 2 og 3 ophæves og stk. 4 og 5 erstattes af følgende:

»4. Dette direktiv finder ikke anvendelse på:

a) bygge- og anlægskontrakter, som indgås af land-, luft-, sø- og flodtransportvirksomheder

b) bygge- og anlægskontrakter, som indgås af de ordregivende myndigheder, når kontrakterne vedrører fremstilling, transport og distribution af drikkevand, eller af ordregivende myndigheder, hvis hovedaktivitet er produktion og distribution af energi

c) bygge- og anlægskontrakter, der er erklæret hemmelige, eller hvor arbejdets udførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med de gældende love og administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller hvor beskyttelsen af denne stats væsentlige interesser gør det nødvendigt.«

5) Artikel 4 affattes således:

»*Artikel 4*

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige kontrakter, som er omfattet af andre procedureregler og indgås i henhold til

a) en international overenskomst, som under overholdelse af EØF-Traktaten er indgået mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om arbejder med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et bygge- og anlægsarbejde; enhver overenskomst meddeles til Kommissionen, som kan indhente udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, som er nedsat ved afgørelse 71/306/EØF [1], ændret ved afgørelse 77/63/EØF [2]

b) en i forbindelse med troppestationering indgået international overenskomst vedrørende virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland

c) en international organisations særlige fremgangsmåde.

(1) EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 15.
(2) EFT nr. L 13 af 15. 1. 1977, s. 15.«

6) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 4a

1. Dette direktiv finder anvendelse på offentlige bygge- og anlægskontrakter, hvis anslåede værdi uden moms andrager 5 mio ECU eller derover.

2. Den fastsatte tærskels modværdi i national valuta skal normalt og med virkning fra 1. januar 1993 justeres hvert andet år. Beregningen af denne modværdi sker på grundlag af gennemsnittet af disse valutaers dagskurs over for ECU i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i oktober umiddelbart forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar. Modværdierne offentliggøres i begyndelsen af november i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

3. Er bygge- og anlægsarbejdet opdelt i flere delarbejder, for hvilke der er indgået særskilte kontrakter, tages værdien af hvert delarbejde i betragtning ved vurderingen af det i stk. 1 omhandlede beløb. Er den samlede værdi af delarbejderne lig med eller over det i stk. 1 omhandlede beløb, finder dette stykke anvendelse på alle delarbejderne. De ordregivende myndigheder kan fravige stk. 1 for delarbejder, hvis anslåede værdi uden moms er på under 1 mio ECU, forudsat at den samlede værdi af disse delarbejder ikke overstiger 20 % af delarbejdernes samlede værdi.

4. Intet bygge- og anlægsarbejde og ingen kontrakt kan opdeles med henblik på ikke at være omfattet af de foregående stykker.

5. Ved beregningen af det beløb, som omhandles i stk. 1 og i artikel 5, skal der foruden bygge- og anlægskontraktens værdi tages hensyn til den anslåede værdi af de til arbejdets udførelse nødvendige materialer, som stilles til entreprenørens rådighed af de ordregivende myndigheder.«

7) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

1. De ordregivende myndigheder skal ved indgåelsen af offentlige bygge- og anlægskontrakter anvende de fremgangsmåder, der er fastsat i artikel 1, litra e), f) og g).

2. De ordregivende myndigheder kan indgå bygge- og anlægskontrakter ved udbud efter forhandling efter at have offentliggjort en udbudsbekendtgørelse og udvalgt ansøgerne efter kendte kvalitative kriterier i følgende tilfælde:

a) når der i forbindelse med offentligt eller begrænset udbud ikke er afgivet tilbud, som er konditionsmæssige, eller kun er afgivet bud, som er uantagelige efter nationale bestemmelser, der er forenelige med afsnit IV, dog forudsat at der ikke foretages afgørende ændringer i de oprindelige udbudsbetingelser. De ordregivende myndigheder offentliggør ikke en udbudsbekendtgørelse, hvis udbuddet efter forhandling omfatter alle virksomheder, der opfylder de i artikel 23 til 28 omhandlede kriterier, og som under det foregående offentlige eller begrænsede udbud har afgivet bud i overensstemmelse med udbudsprocedurens formelle krav

b) for arbejder, der udelukkende udføres med henblik på forsøg, forskning eller videreudvikling, og som ikke skal sikre rentabiliteten af forsknings- og udviklingsomkostningerne eller dækning af disse

c) i undtagelsestilfælde, når der er tale om arbejder, som efter deres karakter eller de dermed forbundne risici ikke tillader en forudgående og samlet prisfastsættelse.

3. De ordregivende myndigheder kan indgå bygge- og anlægskontrakter ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

a) når der ikke er afgivet bud eller ikke er afgivet et relevant bud i forbindelse med offentligt eller begrænset udbud, på betingelse af at der ikke foretages afgørende ændringer i de oprindelige udbudsbetingelser, samt at der efter anmodning forelægges Kommissionen en rapport

b) når der er tale om arbejder, hvis udførelse af tekniske årsager, af kunstneriske årsager, eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af enerettigheder, kun kan overdrages til en bestemt entreprenør

c) i strengt nødvendigt omfang, når tvingende grunde som følge af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse, ikke gør det muligt at overholde de frister, der kræves ved offentlige eller begrænsede udbud samt ved udbud efter forhandling som omhandlet i stk. 2. De omstændigheder, der skal begrunde den tvingende nødvendighed, må ikke kunne tilskrives de ordregivende myndigheder

d) ved supplerende arbejder, som ikke er omfattet af det oprindelige udbud, eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete forhold er blevet nødvendige for fuldførelsen af det projekterede bygge- og anlægsarbejde, på betingelse af at de

supplerende arbejder overdrages til den entreprenør, som udfører nævnte bygge- og anlægsarbejde:

— når disse arbejder teknisk eller økonomisk ikke kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for de ordregivende myndigheder

— eller når disse arbejder, til trods for at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er strengt nødvendige for den fuldstændige gennemførelse af denne.

Dog må det samlede beløb for kontrakter, som er indgået om supplerende arbejder, ikke overstige 50 % af den oprindelige kontrakts beløb

e) ved gentagelsesarbejder, som er overdraget til den virksomhed, der fik overdraget det oprindelige arbejde af samme ordregivende myndighed, på betingelse af at gentagelsesarbejdet er i overensstemmelse med det oprindelige projekt, og at kontrakten om dette arbejde er indgået i henhold til fremgangsmåderne i stk. 4.

Den mulige anvendelse af denne fremgangsmåde skal forbeholdes allerede ved det oprindelige udbud, og den samlede anslåede værdi af gentagelsesarbejderne skal tages i betragtning af de ordregivende myndigheder med henblik på anvendelse af artikel 4a. Denne fremgangsmåde kan kun benyttes inden for en periode på tre år efter afslutningen af den oprindelige kontrakt.

4. I alle andre tilfælde anvender de ordregivende myndigheder ved indgåelse af bygge- og anlægskontrakter offentligt eller begrænset udbud.«

8) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 5a

1. Den ordregivende myndighed meddeler inden 15 dage efter anmodning alle forbigåede ansøgere eller bydende, der anmoder derom, begrundelsen for at deres ansøgning eller bud ikke er antaget og i sidstnævnte tilfælde, navnet på den valgte entreprenør.

2. Den ordregivende myndighed meddeler de ansøgere eller bydende, der anmoder derom, begrundelsen for, at den eventuelt ikke bringer arbejdet til udførelse eller har besluttet at udbyde på ny. Den underretter også Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer om denne beslutning.

3. For hver indgået kontrakt udarbejder de ordregivende myndigheder en rapport, der mindst skal omfatte følgende oplysninger:

— navn og adresse på den ordregivende myndighed, kontraktens genstand og værdi

— navnene på de valgte ansøgere eller bydende og begrundelsen for valget af denne

— navnene på de forbigåede ansøgere eller bydende og begrundelsen for forbigåelsen

— navnet på den valgte entreprenør og begrundelsen for valget af hans bud samt eventuelt foreliggende oplysninger om dele af arbejdet, som den valgte entreprenør har til hensigt at give i underentreprise

— ved udbud efter forhandling begrundelsen for, hvilke af de i artikel 5 omhandlede omstændigheder, der har ført til anvendelse af denne fremgangsmåde.

Denne rapport eller dens hovedpunkter afgives efter anmodning til Kommissionen.«

9) Artikel 7, 8 og 9 ophæves.

10) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

1. De tekniske specifikationer i bilag III angives i udbudsmaterialet eller i kontrakten.

2. Uden at dette berører medlemsstaternes obligatoriske tekniske forskrifter for så vidt disse er forenelige med fællesskabsretten, fastsættes de tekniske specifikationer af de ordregivende myndigheder ved henvisning til nationale standarder, der er udtryk for gennemførelse af europæiske standarder, ved henvisning til europæiske tekniske godkendelser eller ved henvisning til fælles tekniske specifikationer.

3. En ordregivende myndighed kan fravige stk. 2 i følgende tilfælde:

a) når standarderne, de europæiske tekniske godkendelser eller de fælles tekniske specifikationer ikke indeholder nogen bestemmelser om, hvorledes der skal fastlægges overensstemmelse, eller såfremt der ikke findes nogen teknisk metode, der giver mulighed for på en tilfredsstillende måde at fastslå et materiales overensstemmelse med disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer

b) når disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville føre til anvendelse af materialer, der er uforenelige med eksisterende bygningsdele, eller ville medføre uforholdsmæssigt store udgifter eller tekniske vanskeligheder. Denne fravigelse kan kun ske som led i en fast plan om overgang til europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer inden for en nærmere fastlagt frist

c) i det omfang det pågældende projekt er udtryk for en væsentlig nydannelse, og anvendelsen af eksisterende standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville være uhensigtsmæssig.

4. De ordregivende myndigheder, der påberåber sig stk. 3, anfører deres begrundelse herfor i udbudsbekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller i udbudsbetingelserne, medmindre dette ikke er muligt. I alle tilfælde skal begrundelsen foreligge hos myndighederne og skal efter anmodning stilles til rådighed for medlemsstaterne og Kommissionen.

5. Hvis der ikke foreligger europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer,

a) fastsættes de tekniske specifikationer ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer, der er anerkendt som værende i overensstemmelse med de væsentlige krav i fællesskabsdirektiverne om teknisk harmonisering, i henhold til de procedurer, der er fastsat i disse direktiver, navnlig i henhold til de procedurer, der er fastsat i Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om byggevarer (1)

b) kan de tekniske specifikationer fastsættes ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer for udformning, beregning og udførelse af entreprenørarbejder samt for anvendelse af materialer

c) kan der henvises til andre tekniske specifikationer. I så fald i rangfølge ved henvisning til

i) nationale standarder, der er udtryk for gennemførelse af internationale standarder, som er godkendt i den ordregivende myndigheds land

ii) øvrige nationale standarder og tekniske godkendelser i den ordregivende myndigheds land

iii) enhver anden teknisk specifikation.

6. Medmindre kontraktgenstanden berettiger dertil, skal medlemsstaterne i betingelserne for den enkelte kontrakt forbyde, at der indføres tekniske specifikationer, som nævner varer af et bestemt fabrikat eller hidrørende fra et bestemt sted, eller specielle metoder, og som har den virkning at begunstige eller udelukke bestemte virksomheder. Således er det især forbudt at anføre varemærker, patenter eller typer eller at anføre en bestemt oprindelse eller en bestemt fabrikation; en sådan angivelse ledsaget af bemærkningen »eller dermed ligestillet« er dog tilladt, når de ordregivende myndigheder ikke har mulighed for at give en beskrivelse af kontraktgenstanden ved hjælp af specifikationer, som er tilstrækkelig nøjagtige og forståelige for alle interesserede.

(1) EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.«

11) Artikel 11 ophæves.

12) 12 til 15 affattes således

»*Artikel 12*

1. De ordregivende myndigheder giver, ved hjælp af en vejledende bekendtgørelse en kort beskrivelse af beskaffenheden af de bygge- og anlægsarbejder, som de agter at lade udføre, og hvis kontraktværdi mindst andrager det tærskelbeløb, der er anført i artikel 4a, stk. 1.

2. De ordregivende myndigheder, som ønsker at lade offentlige bygge- og anlægsarbejder udføre efter offentligt eller begrænset udbud eller udbud efter forhandling i de i artikel 5, stk. 2 omhandlede tilfælde, skal tilkendegive deres hensigt ved en bekendtgørelse.

3. De ordregivende myndigheder, som ønsker at anvende koncessionskontrakt, skal tilkendegive deres hensigt ved en bekendtgørelse.

4. Koncessionsindehavere, bortset fra ordregivende myndigheder, der ønsker at overdrage offentlige bygge- og anlægsarbejder til en tredjemand, jf. artikel 1b, stk. 4, skal tilkendegive deres hensigt ved en bekendtgørelse.

5. De ordregivende myndigheder, der har indgået en kontrakt, giver meddelelse herom ved en bekendtgørelse. Dog vil det i enkelte tilfælde kunne undlades at offentliggøre oplysninger, hvis dette ville være lovstridigt, i modstrid med offentlige interesser eller til skade for offentlige eller private virksomheders retmæssige økonomiske interesser eller for konkurrenceforholdet mellem entreprenørerne.

6. De i de ovenstående stykker omhandlede bekendtgørelser sendes af den ordregivende myndighed hurtigst muligt og på den bedst egnede måde til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Når der er tale om den i artikel 15 omhandlede hurtige fremgangsmåde, skal bekendtgørelserne sendes ved telex, telegram eller telefax.

a) bekendtgørelsen efter stk. 1 afsendes hurtigst muligt efter godkendelsen af byggeprogrammet for de pågældende arbejder

b) bekendtgørelsen efter stk. 5 afsendes senest 48 dage efter indgåelsen af den pågældende kontrakt.

7. De bekendtgørelser, der er omhandlet i stk. 1, 2, 3, 4 og 5, udformes i overensstemmelse med modellerne

i bilag IV, V og VI og skal indeholde de heri krævede oplysninger.

Ved offentligt og begrænset udbud og udbud efter forhandling kan de ordregivende myndigheder ikke stille andre betingelser end de i artikel 25 og 26 omhandlede, når de anmoder om oplysninger vedrørende de mindstebetingelser af økonomisk og teknisk art, som de kræver opfyldt af entreprenørerne som forudsætning for udvægelse. (Punkt 11 i bilag IV B, punkt 10 i bilag IV C og punkt 9 i bilag IV D).

8. De i stk. 1, 5 og 6 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i deres helhed i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i TED-databanken på Fællesskabets officielle sprog, dog således at kun udgaven på originalsproget er autentisk.

9. De i stk. 2, 3 og 4 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i deres helhed i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i TED-databanken på deres originalsprog. Et resumé af hver bekendtgørelse hovedindhold offentliggøres på Fællesskabernes øvrige officielle sprog, dog således at kun udgaven på originalsproget er autentisk.

10. Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer offentliggør bekendtgørelserne senest 12 dage efter afsendelsesdatoen. Når der er tale om den i artikel 15 omhandlede hurtige fremgangsmåde, senest fem dage efter afsendelsesdatoen.

11. Offentliggørelse i de officielle meddelelsesorganer eller i pressen i den ordregivende myndigheds hjemland må ikke finde sted før den ovennævnte afsendelsesdatoe, som skal nævnes ved offentliggørelsen. I denne må der ikke forekomme andre oplysninger end dem, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

12. De ordregivende myndigheder skal være i stand til at bevise afsendelsesdatoen.

13. Omkostningerne ved offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* afholdes af Fællesskaberne. Bekendtgørelsen må ikke være længere end en side i nævnte tidende, dvs. ca. 650 ord. Hvert nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* som indeholder en eller flere bekendtgørelser, gengiver den eller de modeller, som danner grundlag for den eller de offentliggjorte bekendtgørelser.

Artikel 13

1. Ved offentlige udbud skal fristen for modtagelsen af bud af de ordregivende myndigheder fastsættes til mindst 52 dage fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

2. Fristen i stk. 1 for modtagelse af bud kan afkortes til 36 dage, hvis de ordregivende myndigheder har offentliggjort den bekendtgørelse, der er nævnt i artikel 12, stk. 1, og som opstilles efter modeller i bilag IV — A, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

3. Forudsat at anmodning derom er blevet fremsat i tide, skal de ordregivende myndigheder eller de kompetente afdelinger fremsende udbudsbetingelserne og det supplerende materiale til entreprenørerne i løbet af seks dage efter modtagelsen af anmodningen derom.

4. Forudsat at anmodning derom er blevet fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest seks dage før udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelsen af buddene.

5. Når udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger på grund af deres omfang ikke kan fremlægges inden for de fristen, der er fastsat i stk. 3 og 4, eller når bud kun kan afgives efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmaterialet til udbudsbetingelserne, skal fristerne i stk. 1 og 2 forlænges i passende omfang.

Artikel 14

1. Ved begrænset udbud og udbud efter forhandling, jf. artikel 5, stk. 2, skal den frist, som de ordregivende myndigheder har fastsat for modtagelsen af anmodninger om deltagelse være på mindst 37 dage fra tidspunktet for afsendelsen af bekendtgørelsen.

2. De ordregivende myndigheder skal samtidig og skriftligt opfordre de udvalgte ansøgere til at afgive tilbud. Opfordringsskrivelsen ledsages af udbudsbetingelserne og supplerende materiale. Den skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) eventuelt adressen på det sted, hvor udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter kan fås, og sidste frist for fremsættelse af anmodning herom, samt størrelsen af og betalingsmåden for det beløb, som eventuelt skal indbetales for modtagelse af dette materiale

b) fristen for modtagelse af bud, den adresse, til hvilken de skal fremsendes, og det eller de sprog, som de skal være udfærdiget på

c) en henvisning til den offentliggjorte udbudsbekendtgørelse

d) angivelse af det materiale, som eventuelt skal vedlægges, enten til støtte for erklæringer, der skal

efterprøves, og som afgives af ansøgeren i overensstemmelse med artikel 12, stk. 7, eller som supplement til de oplysninger, der er nævnt i samme artikel, og på samme betingelser som fastsat i artikel 25 og 26

e) kriterierne for overdragelse af arbejdet, hvis de ikke er anført i bekendtgørelsen.

3. Ved begrænset udbud skal den af de ordregivende myndigheder fastsatte frist for modtagelsen af bud mindst være 40 dage fra tidspunktet for afsendelsen af den skriftlige opfordring.

4. Fristen i stk. 3 for modtagelsen af bud kan afkortes til 26 dage, hvis de ordregivende myndigheder har offentliggjort den i artikel 12, stk. 1, omhandlede bekendtgørelse, som opstilles efter modellen i bilag IV — A, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

5. Ansøgninger om deltagelse i udbud kan fremsættes pr. brev, telegram, telex, telefax eller telefon. I de fire sidstnævnte tilfælde skal de bekræftes pr. brev, der afsendes inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede tidsfrist.

6. Forudsat at anmodning derom er blevet fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest seks dage før udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelsen af buddene.

7. Når bud kun kan afgives efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmaterialet til udbudsbetingelserne, skal fristerne i stk. 3 og 4 forlænges i passende omfang.

Artikel 15

1. I hastende tilfælde, hvor det ikke er muligt at overholde de i artikel 14 omhandlede tidsfrister, kan de ordregivende myndigheder fastsætte følgende frister:

a) en frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse på mindst 15 dage fra datoen for bekendtgørelsens afsendelse

b) en frist for modtagelse af bud på mindst ti dage fra datoen for opfordringen.

2. Forudsat at anmodning derom er blevet fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest fire dage før udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelsen af buddene.

3. Ansøgninger om deltagelse i udbud og opfordringer til at afgive bud skal fremsendes ad hurtigste vej.

Fremsættes anmodningerne om deltagelse pr. telegram, telex, telefax eller telefon, skal de bekræftes pr. brev, der afsendes inden udløbet af fristen i stk. 1.«

13) Følgende artikler indsættes:

»*Artikel 15a*

Ordregivende myndigheder, der ønsker at anvende en koncessionskontrakt i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder fastsætter en frist for indsendelse af ansøgninger om koncession på mindst 52 dage fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

Artikel 15b

For bygge- og anlægsarbejder, der udbydes af koncessionsindehavere, der ikke selv er ordregivende myndigheder, fastsættes fristen for modtagelsen af ansøgninger om deltagelse af koncessionsindehaveren til mindst 37 dage fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen og fristen for modtagelsen af bud til mindst 40 dage fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen eller opfordringen til at indsende bud.«

14) Artikel 16, 17 og 18 ophæves.

15) Artikel 19 og 20 affattes således:

»*Artikel 19*

De ordregivende myndigheder kan i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggøre bekendtgørelser om offentlige bygge- og anlægsarbejder, som ikke er omfattet af bestemmelserne i nærværende direktiv om obligatorisk offentliggørelse.

Artikel 20

Arbejdet overdrages på grundlag af kriterierne i dette afsnits kapitel 2 og under overholdelse af artikel 20a, efter at egnetheden hos de entreprenører, som ikke er blevet forbigået i medfør af artikel 23, er blevet efterprøvet af de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med kriterierne for økonomisk, finansiel og teknisk kapacitet som anført i artikel 25 til 28.«

16) Følgende artikler indsættes:

»*Artikel 20a*

Når kriterierne for overdragelse af arbejdet er det økonomisk mest fordelagtige bud, kan de ordregivende myndigheder antage alternative bud fra bydende, når disse alternative bud opfylder de mindstekrav, som er fastsat af de ordregivende myndigheder.

I udbudsbetingelserne anføres de mindstekrav, som de alternative bud skal overholde, samt de nærmere

bestemmelser for afgivelse deraf, Hvis de ordregivende myndigheder ikke vil modtage alternative bud, angives dette i udbudsbekendtgørelsen.

De ordregivende myndigheder kan ikke forbigå et alternativt bud alene med den begrundelse, at det er udarbejdet med tekniske specifikationer, der er defineret ved henvisning til nationale standarder, der er udtryk for gennemførelse af europæiske standarder, til europæiske tekniske godkendelser eller til fælles tekniske specifikationer, jf. artikel 10, stk. 2, eller ved henvisning til nationale tekniske specifikationer, jf. artikel 10, stk. 5, litra a) og b).

Artikel 20b

I udbudsbetingelserne kan den ordregivende myndighed anmode den bydende om i buddet at meddele, hvilke dele af arbejdet han eventuelt har til hensigt at give i underentreprise.

Denne meddelelse berører ikke hovedentreprenørens ansvar.«

17) Artikel 22 affattes således:

»*Artikel 22*

1. Ved begrænsede udbud eller ved udbud efter forhandling vælger de ordregivende myndigheder på grundlag af oplysninger om ansøgernes forhold samt de oplysninger, der er nødvendige for at kunne vurdere de mindstekrav af økonomisk og teknisk art, som disse skal opfylde, de ansøgere, som de vil opfordre til at afgive bud eller til at forhandle, blandt dem, der besidder de kvalifikationer, der er krævet efter artikel 23 til 28.

2. Når de ordregivende myndigheder udbyder et arbejde ved begrænset udbud, kan de fastsætte et største og mindste antal virksomheder, som de agter at indbyde. I så fald angives dette antal i bekendtgørelsen. Antallet fastlægges efter beskaffenheden af det arbejde, der skal udføres. Antallet må ikke være under fem. Det kan højst være tyve.

Under alle omstændigheder skal det antal ansøgere, som indbydes til at afgive bud, være tilstrækkeligt til at sikre reel konkurrence.

3. Når de ordregivende myndigheder udbyder et arbejde ved udbud efter forhandling, jf. artikel 5, stk. 2, må det antal ansøgere, der indbydes til at forhandle, ikke være lavere end 3. Det er en betingelse, at der er et tilstrækkeligt antal kvalificerede ansøgere.

4. Hver medlemsstat drager omsorg for, at de ordregivende myndigheder uden forskelsbehandling retter henvendelse til virksomheder i andre medlemsstater, der opfylder de stillede krav, og at dette sker på samme betingelser som for de nationale virksomheders vedkommende.«

18) Følgende artikel indsættes:

»*Artikel 22a*

1. De ordregivende myndigheder kan eller kan af en medlemsstat forpligtes til i udbudsbetingelserne at oplyse, hos hvilken myndighed eller hvilke myndigheder de bydende kan få oplysninger om, hvilke forpligtelser der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforholdene i øvrigt i den medlemsstat, region eller på det sted, hvor arbejderne skal udføres, og som gælder for de pågældende arbejder.

2. De ordregivende myndigheder, der giver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder de bydende eller deltagerne i en udbudsprocedure om at oplyse, hvorvidt de ved udarbejdelsen af deres bud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforholdene i øvrigt på det sted, hvor arbejderne skal udføres. Dette griber ikke ind i bestemmelserne i artikel 29, stk. 5, om undersøgelse af unormalt lave bud.«

19) Artikel 24 affattes således:

»*Artikel 24*

Entreprenører, som ønsker at udføre et offentligt bygge- og anlægsarbejde, kan opfordres til at godtgøre, at de er optaget i det faglige register, således som bestemt ved lovgivningen i det land, hvor han er bosat. Disse faglige registre er:

— For Belgien »Registre du commerce/Handelsregister«

— for Danmark »Handelsregistret«, »Aktieselskabsregistret« og »Erhvervsregistret«

— for Tyskland »Handelsregister« og »Handwerksrolle«

— for Grækenland kan der anmodes om en ved notar og under ed udfærdiget attest vedrørende udøvelsen af erhvervet som entreprenør for offentlige bygge- og anlægsarbejder

— for Spanien »Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria y Energia«

— for Frankrig »registre du commerce« og »répertoire des métiers«

— for Italien »Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato«

— for Luxembourg »Registre aux firmes« og »Rôle de la chambre des métiers«

— for Nederlandene »Handelsregister«

— for Portugal »Commissão de Alvarás de Empresas de Obras Públicas e Particulares« »(CAEOPP)«

— for Det Forenede Kongerige og Irland kan entreprenøren anmodes om at fremlægge et certifikat fra »Registrar of Companies« eller fra »Registrar of Friendly Societies« eller hvis dette ikke er muligt en attest, hvori det præciseres, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn.«

20) I artikel 29 ophæves stk. 3 og stk. 4 og 5 affattes således:

»4. Stk. 1 finder ikke anvendelse, når en medlemsstat ved overdragelse af arbejder lægger andre kriterier til grund inden for rammerne af bestemmelser, der er i kraft på tidspunktet for dette direktivs vedtagelse, og hvis formål er at indrømme visse bydende fortrinsstilling, under forudsætning af at de bestemmelser, der påberåbes, er forenelige med Traktaten.

5. Hvis bud vedrørende et bestemt arbejde forekommer at være unormalt lave i forhold til ydelsen, anmoder den ordregivende myndighed, inden den eventuelt afviser tilbuddet, skriftligt om den dokumentation vedrørende det pågældende tilbuds sammensætning, som den anser for relevant, og kontrollerer denne sammensætning på grundlag af den indsendte dokumentation.

Den ordregivende myndighed kan tage hensyn til påviste besparelser ved byggeprocessen eller de anvendte tekniske løsninger såvel som til den bydendes usædvanligt gunstige betingelser for at udføre arbejdet eller til projektets nyskabende karakter.

Hvis arbejdet ifølge udbudsbetingelserne overdrages på grundlag af det laveste bud, skal den ordregivende myndighed give Kommissionen meddelelse om forbigåelse af bud, som den finder for lave.

Indtil udgangen af 1992 kan den ordregivende myndighed dog, når dette er tilladt efter gældende national lovgivning, undtagelsesvis og uden forskelsbehandling grundet på nationalitet, forbigå bud, der er unormalt lave i forhold til ydelsen, uden at følge den fremgangsmåde, der er bestemt ovenfor, i tilfælde af at antallet af bud vedrørende et bestemt arbejde er så stort, at nævnte fremgangsmåde ville medføre en betydelig forsinkelse og være til skade for den offentlige interesse, der knytter sig til arbejdets udførelse. Det skal fremgå af den bekendtgørelse, der er nævnt i artikel 12, stk. 5, at denne undtagelsesprocedure kan anvendes.«

21) Følgende artikler indsættes i afsnit V:

»Artikel 29a

1. Dette direktiv er ikke til hinder for, at der indtil den 31. december 1992 kan anvendes gældende nationale bestemmelser om indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter, der har til formål at begrænse regionale forskelle og fremme skabelsen af arbejdspladser i udviklingsmæssigt tilbagestående områder og i områder med erhvervsmæssig tilbagegang, såfremt de pågældende bestemmelser er forenelige med Traktaten, særlig principperne om forbud mod enhver forskelsbehandling grundet på nationalitet, etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser, samt med Fællesskabets internationale forpligtelser.

2. Stk. 1 berører ikke anvendelsen af artikel 29, stk. 4.

Artikel 29b

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de i artikel 29, stk. 4, og artikel 29a, omhandlede nationale bestemmelser samt om de nærmere retningslinjer for deres gennemførelse.

2. De pågældende medlemsstater fremsender hvert år en rapport til Kommissionen om, hvorledes de nævnte foranstaltninger finder anvendelse. Disse rapporter forelægges for Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.«

22) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 30a

1. For at kunne bedømme resultatet af direktivets anvendelse skal medlemsstaterne til Kommissionen fremsende en statistisk opgørelse over de kontrakter, der er indgået af de ordregivende myndigheder, senest den 31. oktober 1993 for det foregående år og derefter den 31. oktober hvert andet år.

For så vidt angår den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik erstattes datoen den 31. oktober 1993 dog med datoen den 31. oktober 1995.

2. I denne opgørelse skal mindst angives antallet og værdien af de kontrakter, der er indgået af hver ordregivende myndighed eller kategori ordregivende myndigheder over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, kategori af bygge- og anlægsarbejde og den entreprenørs nationalitet, som har fået arbejdet overdraget, og i tilfælde af udbud efter forhandling

opdelt i henhold til artikel 5 med angivelse af antallet og værdien af de arbejder, der er overdraget entreprenører i hver medlemsstat og i tredjelande.

3. Kommissionen fastlægger efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler arten af eventuelle yderligere statistiske oplysninger, der kræves i henhold til dette direktiv.

Artikel 30b

1. Kommissionen ændrer bilag I, hvis det navnlig på baggrund af meddelelser fra medlemsstaterne viser sig at være nødvendigt

a) at lade de offentligretlige organer, der ikke længere opfylder kriterierne i artikel 1, litra b), udgå af bilag I

b) at opføre offentligretlige organer, der opfylder disse kriterier, i samme bilag.

2. Kommissionen ændrer bilag I efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.

Udvalgets formand forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at få sin holdning indført i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Ændringer til bilag I offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.«

23) Artikel 31 ophæves.

24) Bilag I og II i direktiv 71/305/EØF erstattes af bilag I til VI i nærværende direktiv.

Artikel 2

Direktiv 72/277/EØF ophæves.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv senest et år efter dets meddelelse (1). De underretter straks Kommissionen derom.

Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik sætter de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. marts 1992.

Artikel 4

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentligste love eller administrative bestemmelser, som de vedtager til gennemførelse af dette direktiv.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1989.

På Rådets vegne
R. DUMAS
Formand

(1) Dette direktiv er meddelt medlemsstaterne, den 19. juli 1989.

BILAG I

FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 1, LITRA b), OMHANDLEDE OFFENTLIGRETLIGE ORGANER OG KATEGORIER AF ORGANER

I. BELGIEN:

— le Fonds des Routes 1955—1969 — het Wegenfonds

— la Régie des Voies aériennes — de Regie der Luchtwegen

— les Centres publics d'Aide sociale — de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn

— les Fabriques d'église — de kerkfabrieken

— l'Office Régulateur de la Navigation intérieure — de Dienst voor regeling van de binnenvaart

— la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge — de Regie der Belgische Rijkskoel — en Vriesdiensten.

II. DANMARK:

Andre forvaltningssubjekter.

III. TYSKLAND

»Bundesunmittelbare Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts«; »Landesunmittelbare Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts«, som er undergivet en budgetkontrol fra statens side.

IV GRÆKENLAND:

Andre offentligretlige juridiske personer, hvis offentlige indkøbsaftaler er undergivet statens kontrol.

V. SPANIEN:

Andre juridiske personer, der er undergivet en offentlig ordning om indgåelse af indkøbsaftaler.

VI. FRANKRIG:

— offentlige institutioner af administrativ karakter på statsligt, regionalt, departementalt eller lokalt plan

— universiteter, offentlige institutioner af videnskabelig og kulturel karakter samt andre institutioner som fastlagt i »loi d'orientation de l'enseignement supérieur« nr. 68-978 af 12. november 1968.

VII. IRLAND:

Andre offentlige myndigheder, hvis offentlige indkøbsaftaler er undergivet statens kontrol.

VIII. ITALIEN:

— statsuniversiteterne, statslige universitetsinstitutter, konsortier til udbygning af universiteterne

— de højere videnskabelige og kulturelle institutter, de astronomiske, astrofysiske, geofysiske og vulkanologiske observatorier

— »Enti di riforma fondiaria«

— hjælpe og velgørenhedsinstitutioner af enhver art.

IX. LUXEMBOURG

Almennyttige institutioner under regeringens, kommunesammenslutningernes og kommunernes tilsyn.

X. NEDERLANDENE:

— »Waterschappen«

— »instellingen van Wetenschappelijk onderwijs vermeld in art. 15 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1960)«; »academische Ziekenhuizen«

— »Nederlandse Centrale Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO)« og organisationer, der er underlagt denne.

XI. PORTUGAL:

Offentligretlige juridiske personer, hvis indgåelse af offentlige indkøbsaftaler er undergivet statens kontrol.

XII. DET FORENEDE KONGERIGE:

— »Education Authorities«
— »Fire Authorities«
— »National Health Service Authorities«
— »Police Authorities«
— »Commisson for the New Towns«
— »New Towns Corporations«
— »Scottich Special Housing Association«
— »Northern Ireland Housing Executive«.

BILAG II

LISTE OVER FORMER FOR ERHVERVSVIRKSOMHED

svarende til den systematiske fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber

Klasser	Grupper	Undergrupper og positioner	Beskrivelse
50			BYGGE- OG ANLÆGSVIRKSOMHED
	500		**Bygge- og anlægsvirksomhed (uden specialisering) og nedrivning**
		500.1	Bygge- og anlægsvirksomhed (uden specialisering)
		500.2	Nedrivning
	501		**Opførelse af bygninger (til beboelse eller andet)**
		501.1	Byggeentreprenørvirksomhed (uden specialisering)
		501.2	Tagdækning
		501.3	Bygning af skorstene og industriovne
		501.4	Isolering mod vand og fugt
		501.5	Restaurering og istandsættelse af facader
		501.6	Stilladsbygning
		501.7	Anden specialiseret virksomhed i forbindelse med opførelse af bygninger, herunder tømrerarbejde
	502		**Anlægsvirksomhed (bygning af veje broer, jernbaner osv.)**
		502.1	Anlægsentreprenørvirksomhed (uden specialisering)
		502.2	Jordentreprenører
		502.3	Bygning af broer, tunneler og mineskakter; dybdeboring
		502.4	Anlægsvirksomhed i forbindelse med floder, kanaler, havne, sluser og dæmninger
		502.5	Vejbygning (herunder specialiseret bygning af flyvepladser og landingsbaner)
		502.6	Foretagender specialiseret i overrislingsanlæg, dræning, udledning af spildevand, rensningsanlæg
		502.7	Foretagender specialiseret i anden anlægsvirksomhed
	503		**Installationsvirksomhed**
		503.1	Installationsentreprenørvirksomhed (uden specialisering)
		503.2	Installation af gas, vand og sanitet
		503.3	Installation af opvarmnings- og ventilationsanlæg (centralvarme-, klima- og udluftningsanlæg)
		503.4	Isolering mod kulde, varme, lyd og vibrationer
		503.5	Elektroinstallation
		503.6	Installation af antenner, lynafledere, telefoner mv.
	504		**Færdiggørelse af bygninger**
		504.1	Almindelig færdiggørelse (uden specialisering)
		504.2	Stukkatørarbejde og gipsning
		504.3	Bygningssnedkerier, hvis aktivitet hovedsagelig består i montering af bygningssnedkerartikler; lægning af parketgulve
		504.4	Glarmesterarbejde, lakering, maling og tapetsering
		504.5	Opsætning, lægning og klæbning af plader, fliser og anden mur- og gulvbelægning
		504.6	Ovnsætning samt anden færdiggørelse

BILAG III

DEFINITION AF TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved

1. »*Tekniske specifikationer*«, samtlige tekniske forskrifter, navnlig sådanne, der findes i udbudsbetingelserne, som fastlægger krævede egenskaber for et bygge- og anlægsarbejde eller et materiale, og hvorved disse objektivt kan beskrives således, at de opfylder kravene for den anvendelse, som den ordregivende myndighed har bestemt dem til. Disse egenskaber omfatter kvalitetsniveau, brugsegenskaber, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter for materialet, kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og afprøvningsmetoder, emballering, mærkning og etikettering. De omfatter ligeledes regler for udformning og beregning, betingelser for afprøvning, kontrol og godkendelse samt konstruktionsteknik og konstruktionsmetoder samt alle andre tekniske forhold, som den ordregivende myndighed ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer, der indgå deri.

2. »*Standard*«, den tekniske specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk;

3. »*Europæisk standard*«, de standarder, der er godkendt af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) eller af Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC), som »europæisk standard (EN)« eller som »harmoniseringsdokumenter (HD)« i henhold til de fælles regler for disse organisationer.

4. »*Europæisk teknisk godkendelse*«, godkendelse af et materiales egnethed til anvendelse på grundlag af den teknisk bedømmelse, som bygger på, at materialet opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder, til grund for hvilke lægges materialets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse. Europæisk godkendelse udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten.

5. »*Fælles teknisk specifikation*«, teknisk specifikation udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure for at sikre ensartet anvendelse i alle Fællesskabets medlemsstater og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

6. »*Væsentlige krav*«, krav om sikkerhed, sundhed og visse andre forhold vedrørende almenvellet, som bygge- og anlægsarbejder eventuelt skal overholde.

BILAG IV

MODELLER FOR UDBUDSBEKENDTGØRELSER

A. Forhåndsmeddelelse

1. Navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:

2. a) Udførelsessted:

   b) Ydelsernes art og omfang samt, hvis bygge- og anlægsarbejdet er opdelt i flere delarbejder, en kort beskrivelse af disse delarbejder, og hvorledes de indgår i det samlede projekt:

   c) De skønnede beløbsrammer for de påtænkte ydelser, hvis disse beløbsrammer foreligger:

3. a) Foreløbig dato for iværksættelsen af procedurerne vedrørende overdragelsen af det eller de pågældende arbejder:

   b) Foreløbig dato for arbejdets påbegyndelse, hvis den kendes:

   c) Foreløbig tidsplan for arbejdets gennemførelse, hvis den foreligger:

4. Betingelserne vedrørende arbejdets finansiering og prisregulering og/eller henvisninger til de eventuelt foreliggende forskrifter, hvoraf disse betingelser fremgår:

5. Andre oplysninger:

6. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:

7. Datoen for de Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:

B. Offentligt udbud

1. Navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:

2. a) Den valgte udbudsform:

   b) Den type entreprise, der udbydes:

3. a) Udførelsessted:

   b) Ydelsernes art og omfang, almindelig beskrivelse af arbejdet:

   c) Hvis arbejdet er opdelt i flere delarbejder, størrelsesordenen af de forskellige delarbejder og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:

   d) Angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:

4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist:

5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om udbudsbetingelserne og supplerende dokumenter kan rettes:

   b) I givet fald det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:

6. a) Sidste frist for modtagelse af bud:

   b) Den adresse, hvortil de skal sendes:

   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:

7. a) I givet fald hvem, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:

   b) Dato, klokkeslæt og sted for buddenes åbning:

8. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:

9. De vigtigste finanserings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf disse fremgår:

10. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken arbejdet overdrages, skal have:

11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde:

12. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud:

13. Kriterier, der vil blive lagt til grund for overdragelse af arbejdet. Andre kriterier end de laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i udbudsbetingelserne:

14. I givet fald forbud mod alternative bud:

15. Andre oplysninger:

16. Datoen for offentliggørelsen af forhåndsmeddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort forhåndsmeddelelse:

17. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:

18. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:

C. Begrænset udbud

1. Navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:

2. a) Den valgte udbudsform:

   b) I givet fald begrundelse for anvendelsen af den særlige fremgangsmåde i hastetilfælde:

   c) Den type entreprise, der udbydes:

3. a) Udførelsessted:

   b) Ydelsernes art og omfang, almindelig beskrivelse af arbejdet:

   c) Hvis arbejdet er opdelt i flere delarbejder, størrelsesordenen af de forskellige delarbejder og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:

   d) Angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:

4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist:

5. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken arbejdet overdrages, skal have:

6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:

   b) Den adresse, hvortil de skal sendes:

   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:

7. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:

8. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:

9. De vigtigste finansierings- og betalingsbestemmelses og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår:

10. Oplysninger om entreprenørens forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, han skal opfylde:

11. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved udvægelsen af bud, når de ikke er anført i opfordringen til at afgive bud:

12. I givet fald forbud mod alternative bud:

13. Andre oplysninger:

14. Datoen for offentliggørelsen af forhåndsmeddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort forhåndsmeddelelse:

15. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:

16. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:

D. Udbud efter forhandling

1. Navn, adresse, telefonnummer, telegramadresse, telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:

2. a) Den valgte udbudsform:

   b) I givet fald begrundelse for anvendelsen af den særlige fremgangsmåde i hastetilfælde:

   c) Den type entreprise, der udbydes:

3. a) Udførelsessted:

   b) Ydelsernes art og omfang, almindelig beskrivelse af arbejdet:

   c) Hvis arbejdet er opdelt i flere delarbejder, størrelsesordenen af de enkelte delarbejder og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige delarbejder:

   d) Angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når denne også omfatter projektering:

4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist:

5. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken arbejdet overdrages, skal have:

6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:

   b) Den adresse, hvortil de skal sendes:

   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:

7. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:

8. De vigtigste finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår:

9. Oplysninger om entreprenørens forhold samt de oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for en vurdering af de økonomiske og tekniske minimumskrav, som denne skal opfylde:

10. I givet fald forbud mod alternative bud:

11. I givet fald navne og adresser på de leverandører, der allerede er valgt af de ordregivende myndigheder:

12. I givet fald datoen for de forudgående offentliggørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende:*

13. Andre oplysninger:

14. Datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af forhåndsmeddelelsen:

15. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:

16. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:

E. Indgåede kontrakter

1. Navn og adresse på den ordregivende myndighed:
2. Den valgte udbudsform:
3. Datoen for arbejdets tildeling:
4. Kriterierne for tildelingen af entreprisen:
5. Antallet af modtagne bud:
6. Navn og adresse på den/de valgte entreprenører:
7. Ydelsernes art óg omfang, almindelig karakteristik af entreprenørarbejdet:
8. Betalt pris (evt. aftalte minimums-/maksimumspriser):
9. Eventuelt hvilken del af kontrakten, der vil kunne gives i underentreprise, samt værdien af denne del.
10. Andre oplysninger:
11. Datoen for offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende:*
12. Datoen for afsendelsen af nærværende bekendtgørelse:
13. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:

BILAG V

MODEL FOR BEKENDTGØRELSE OM KONCESSIONER FOR OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

1. Navn, adresse, telefonnummer og telegramadresse samt telex- og telefaxnummer på den ordregivende myndighed:
2. a) Udførelsessted:
   b) Koncessionens genstand, ydelsernes art og omfang:
3. a) Sidste frist for indsendelse af ansøgninger:
   b) Den adresse, hvortil de skal sendes:
   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
4. Personlige, tekniske og finansielle krav, som ansøgeren skal opfylde:
5. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved kontrakttildelingen:
6. Mindste procentsats for de arbejder, der overdrages tredjemand:
7. Andre oplysninger:
8. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:
9. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen.

BILAG VI

MODEL FOR BEKENDTGØRELSE OM BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER SOM UDBYDES AF KONCESSIONSINDEHAVEREN

1. a) Udførelsessted:
   b) Ydelsernes art og omfang, almindelig beskrivelse af arbejdet:
2. Eventuelt fastsat udførelsesfrist:
3. Navn og adresse på det organ, til hvilket anmodning om udbudsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes:
4. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og/eller modtagelse af bud:
   b) Den adresse, hvortil de skal sendes:
   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
5. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges:
6. Økonomiske og tekniske betingelser, som entreprenøren skal opfylde:
7. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved tildeling af kontrakten:
8. Andre oplysninger:
9. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:
10. Datoen for De Europæiske Fællesskabers Publikationskontors modtagelse af bekendtgørelsen:
